

*Corinne Defrance und Ulrich Pfeil*

## Der Elysée-Vertrag und die deutsch-französischen Beziehungen

Vom Ereignis zum Erinnerungsort

Der Elysée-Vertrag gilt heute als der wichtigste Markstein in der Geschichte der deutsch-französischen Annäherung nach 1945. Seine Jahrestage sind regelmäßig Anlass für gemeinsame Feierlichkeiten auf beiden Seiten des Rheins. Dabei wird jedoch oftmals vergessen, dass die ersten Aktivitäten zur deutsch-französischen Aussöhnung bereits in der unmittelbaren Nachkriegszeit einsetzten und die Grundlage für den Elysée-Vertrag bildeten. Neben seiner Vorgeschichte sollen in diesem Beitrag daher der Inhalt und die Rückwirkungen des Vertrages analysiert werden, um besser zu verstehen, was er regeln und gerade auch nicht regeln sollte. Darüber hinaus gilt es zu fragen, ob der Vertrag wirklich eine derartige Erfolgsgeschichte war, wie es zu seinen runden Geburtstagen immer wieder betont wird. Abschließend wird beleuchtet, wie der Vertrag von einem Ereignis zu einem Erinnerungsort werden konnte, der auch heute noch verdeutlicht, wie wichtig Symbole für die bilateralen Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich sind.

## Le traité de l'Elysée et les relations franco-allemandes

De l'événement au lieu de mémoire

Le traité de l'Elysée passe aujourd'hui pour un moment clé de l'histoire du rapprochement franco-allemand après 1945. Ses anniversaires sont régulièrement marqués par des cérémonies communes de part et d'autre du Rhin. Mais on oublie souvent, à ces occasions, que les premières initiatives de réconciliation franco-allemandes ont été prises dès l'immédiat après-guerre et qu'elles ont pavé la voie vers le traité de l'Elysée. Après avoir rappelé ses antécédents, cette contribution se propose d'analyser le contenu et les effets du traité, afin de mieux comprendre ce qu'il règle, mais aussi ce qu'il ne règle pas. Il s'agit plus largement d'évaluer la mesure dans laquelle le traité est vraiment cette 'histoire d'un succès' qu'on présente à chacun de ses anniversaires 'ronds'. Enfin, il s'agira de montrer comment le traité est devenu d'un événement un lieu de mémoire, qui aujourd'hui encore atteste que les symboles restent très importants pour les relations entre la France et l'Allemagne.